



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 85(d) повестки дня

Устойчивое развитие: охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Азанау Тадессе **Абреха** (Эфиопия)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 85 повестки дня (см. A/59/483, пункт 2). Решения по подпункту (d) принимались на 18-м и 36-м заседаниях 27 октября и 24 ноября 2004 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/59/SR.18 и 36).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/59/L.13 и A/C.2/59/L.30

2. На 18-м заседании 27 октября 2004 года представитель Катара от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/59/L.13), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/222 от 22 декабря 1999 года, свое решение 55/443 от 20 декабря 2000 года и свои резолюции 56/199 от 21 декабря 2001 года, 57/257 от 20 декабря 2002 года и 58/243 от 23 декабря 2003 года и другие резолюции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

* Доклад Комитета по данному пункту будет опубликован в девяти частях под условным обозначением A/59/483 и Add.1–8.

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует как можно более широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и соответствующим возможностям, а также их социальным и экономическим условиям,

ссылаясь далее на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») и Делийскую декларацию министров об изменении климата и устойчивом развитии, принятую Конференцией сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее восьмой сессии, проведенной 23 октября — 1 ноября 2002 года в Дели, а также на решения девятой сессии Конференции сторон, состоявшейся 1–12 декабря 2003 года в Милане, Италия,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, подвергаются возросшей опасности в связи с негативными последствиями изменения климата,

отмечая, что Конвенцию ратифицировали сто восемьдесят девять государств и одна региональная организация экономической интеграции,

отмечая также, что к настоящему времени Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата ратифицирован ста двадцатью шестью сторонами, включая стороны, которые упомянуты в приложении I к Конвенции и на долю которых приходится 44,2 процента выбросов,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола, предпочтительно к десятой годовщине Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 2002 году, и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов,

принимая к сведению доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции сторон Конвенции,

1. *призывает* государства сотрудничать друг с другом для достижения конечной цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

2. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, настоятельно призывают те государства, которые еще не сделали этого, оперативно ратифицировать его;

3. *с интересом отмечает* проведенные мероприятия по подготовке к внедрению гибких механизмов, предусмотренных Киотским протоколом;
 4. *приветствует* принятые Конференцией сторон на ее девятой сессии решения о Специальном фонде для борьбы с изменением климата и Фонде для наименее развитых стран и настоятельно призывает страны-доноры вносить финансовые взносы на цели обеспечения деятельности этих фондов;
 5. *отмечает* текущую работу группы связи секретариатов и должностных лиц соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии и рекомендует поддерживать сотрудничество в целях усиления взаимодополняемости этих трех секретариатов при уважении их независимого правового статуса;
 6. *предлагает* Исполнительному секретарю Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о работе Конференции сторон;
 7. *предлагает* конференциям сторон многосторонних конвенций по окружающей среде при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих совещаниях;
 8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный „Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества“».
3. На 36-м заседании 24 ноября 2004 года заместитель Председателя Комитета Ева Анзорге (Польша) внесла на рассмотрение проект резолюции под названием «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества» (A/C.2/59/L.30), представленный ею на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/59/L.13. При этом заместитель Председателя устно внесла в английский текст проекта резолюции A/C.2/59/L.30 исправление, заменив в восьмом пункте преамбулы слова “by continuing to provide support for the Panel” словами “through continuing support to the Panel”.
4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/59/L.30 с устно внесенным в него исправлением (см. пункт 7).
5. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Бенина и Нигера, а после его принятия — представители Нидерландов (от имени Европейского союза; стран-кандидатов Болгарии, Румынии и Хорватии; стран — участников процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов Албании, бывшей югославской Республики Македония и Сер

бии и Черногории; страны — члена ЕАСТ Норвегии), Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки.

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/59/L.30 проект резолюции A/C.2/59/L.13 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

7. Вторым комитете рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/222 от 22 декабря 1999 года, свое решение 55/443 от 20 декабря 2000 года и свои резолюции 56/199 от 21 декабря 2001 года, 57/257 от 20 декабря 2002 года и 58/243 от 23 декабря 2003 года и другие резолюции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹, в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует как можно более широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и соответствующим возможностям, а также их социальным и экономическим условиям,

ссылаясь далее на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию², План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)³, Делийскую декларацию министров об изменении климата и устойчивом развитии, принятую Конференцией сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее восьмой сессии, проведенной в Дели 23 октября — 1 ноября 2002 года⁴, и решения девятой сессии Конференции сторон, состоявшейся в Милане, Италия, 1–12 декабря 2003 года⁵,

отмечая обзор Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств («Барбадосской программы действий»)⁶,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, подвергаются возросшей опасности в связи с негативными последствиями изменения климата,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Там же, резолюция 2, приложение.

⁴ FCCC/CP/2002/7/Add.1, решение I/CP.8.

⁵ FCCC/CP/2003/6/Add.1.

⁶ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

отмечая, что Конвенцию ратифицировали сто восемьдесят девять государств и одна региональная организация экономической интеграции,

отмечая также, что к настоящему времени Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁷ ратифицирован ста двадцатью восемью сторонами, включая стороны, которые упомянуты в приложении I к Конвенции и на долю которых приходится 61,6 процента выбросов,

отмечая работу Межправительственной группы по изменению климата и необходимость создания и укрепления научно-технического потенциала, в частности посредством дальнейшего оказания Группе поддержки в обмене научными данными и информацией, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸, в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола, предпочтительно к десятой годовщине Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 2002 году, и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов⁹,

принимая к сведению доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции сторон Конвенции¹⁰,

1. *призывает* государства сотрудничать друг с другом для достижения конечной цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹;

2. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁷, настоятельно призывают те государства, которые еще не сделали этого, оперативно ратифицировать его;

3. *отмечает также*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол, приветствуют его ратификацию Российской Федерацией, которая позволяет выполнить условия вступления Киотского протокола в силу;

4. *рекомендует* государствам, ратифицировавшим Киотский протокол, продолжать подготовку к его вступлению в силу;

5. *с интересом отмечает* проведенные мероприятия по подготовке к внедрению гибких механизмов, предусмотренных Киотским протоколом;

6. *принимает к сведению* принятые Конференцией сторон на ее девятой сессии решения⁵ и призывает выполнить их;

7. *отмечает* текущую работу группы связи секретариатов и должностных лиц соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые

⁷ FCCC/CP/1997/Add.1, решение I/CP.3, приложение.

⁸ См. резолюцию 55/2.

⁹ Там же, пункт 23.

¹⁰ См. A/59/197, раздел I.

испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹¹, и Конвенции о биологическом разнообразии¹² и рекомендует поддерживать сотрудничество в целях усиления взаимодополняемости этих трех секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

8. *предлагает* Исполнительному секретарю Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о работе Конференции сторон;

9. *предлагает* конференциям сторон многосторонних конвенций по окружающей среде при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих совещаниях;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

¹² *Ibid.*, vol. 1760, No. 30619.